

## TERMINOLOGIA ESPECÍFICA DE LA INTERVENCIÓ LOGOPÈDICA - EDUCATIVA EN LSC I/O SS

### Conceptes vinculats a la LSC i al SS:

1. Llengua de Signes Catalana
2. Suport Signat
  - a. Fonemes dactilològics - Fonètica i fonologia
  - b. Dactilologia - Lèxic i Semàntica
    - i. global
    - ii. analítica-sil·làbica
    - iii. accentuada
  - c. Català Signat - Estructura sintàctica / Estructura lingüística
  - d. Català Signat Exacte - Estructura morfosintàctica
3. Enfoc intermodal / bi-modal
4. Processos intermodals: llengua parlada i llengua signada
5. Procés de transferència de la L1 a la L2

### Conceptes que no es consideren del bloc SS ni de l'LSC, però són suports visuals i/o facilitadors per a la comprensió de la llengua parlada:

6. Sistema Bimodal (*el sistema bimodal antic*)
7. Paraula Complementada (Cued Speech)
8. Visualitzadors fonètics / Gestos de suport

### Aclariments LSC i SS:

9. LSC com a llengua
10. SS com a facilitadors i recursos de bastida per treballar aspectes del llenguatge

### Diferències conceptuals:

11. Sistema Bimodal i modalitat bi-modal
12. Sistema Bimodal i Català Signat
13. Comunicació Total i Enfoc Intermodal

**Quadre conceptual:**

L'enfoc intermodal / bilingüisme intermodal (no s'empra el terme <i>modalitat bilingüe</i> )	
LSC	Suport Signat
Llengua (codi viso-manual de la llengua signada)	Suport facilitador / recurs per la LO/LE (codi auditiu-verbal de la llengua parlada i escrita)
<p>Competència signada:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dimensió interacció</li> <li>- Dimensió comprensió</li> <li>- Dimensió expressió</li> <li>- Dimensió literària</li> <li>- Dimensió plurilingüe i intercultural</li> </ul> <p>Ús i Comunicació Pragmàtica</p>	<p>En la nostra intervenció podem emprar els suports en els blocs del llenguatge següents:</p> <p>Fonètica i fonologia / sons:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fonemes dactilològics</li> </ul> <p>Lèxic i semàntica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dactilologia global, sil·làbica i accentuada</li> <li>- Signes lexicals (i clau)</li> </ul> <p>Estructura lingüística / Sintaxi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Català Signat</li> </ul> <p>Morfosintaxi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Català Signat Exacte</li> </ul>
TREBALL ESPECÍFIC DOCENT LSC	SUPORTS LOG / SIAL La LSC també pot estar present en les nostres sessions per fer L1 - L2. Domini.
Processos de transferència L1-L2 com a andamiatge. LSC - CS - CSE - Català + dactilologia	
Processos intermodals / bi-modals (L1 = L2) per potenciar els dos codis i per fer la relació significat-significant (semiòtica i processament explícit)	
<p>Bilingüisme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilitzar 2 o més llengües</li> <li>- Fluïdesa en 2 o més llengües</li> <li>- Capacitat de fer ús indistint</li> <li>- Capacitat de comprensió i d'expressió</li> </ul>	<p>Bi-modal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Modalitat LO i LS</li> <li>- Processament diferenciat</li> <li>- Activació paral·lela de les 2 llengües</li> <li>- Capacitat de comprensió i d'expressió</li> </ul> <p>Uni-modal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Modalitat LO i LO</li> </ul>

**Documents de referència:**

- Béjar, K. i Hernández, N. (2021). Vídeos de mostra de fonemes dactilològics. Equip SIAL INS Euclides, Pineda de Mar. CREDA Maresme-Vallès Oriental. [Enllaç](#).
- Bringué, L.; Lagunas, N.; Parramón, I.; Sáiz, E. i Vinardell, M. (2012). Alumnat sord amb Suport Signat. Grup de Treball CREDA Jordi Perelló. [Enllaç](#).
- Gabriel, R.; Martín, M.; Ocaña, N.; Pomés, M.; Rubiés, A. i Vinardell, M. (coord.). *El Suport Signat per accedir a la llengua oral i escrita*. Comissió de Suport Signat. Barcelona, ACPCREDA (2017).
- Gabriel, R.; Ocaña, N.; Pomés, M.; Rubiés, A. i Vinardell, M. (coord.). *El Suport Signat per accedir a la llengua oral i escrita: elaboració de graelles de valoració*. Comissió de Suport Signat. Barcelona, ACPCREDA (2017).
- Milà, M<sup>a</sup>T.; Osuna, S. i Vinardell, M. (2021). Document-guia de tipologia de Suport Signat facilitadors de transferència de la L1-L2. CREDA Jordi Perelló. [Enllaç](#).
- Ocaña, E. i Vinardell, M. (2011). L'ús de la dactilologia com a suport en la localització visual dels sons: recull de Fonemes Dactilològics. CREDA Jordi Perelló. [Enllaç](#).
- Solano, R. i Vinardell, M. (coord.) (2018). Processos intermodals. La tasca metalingüística L1/L2. BilinSig, V. 4 No. 13. [Enllaç](#).
- Villaécija, A. (2020). Diferencias entre la lengua oral y la lengua de signos. [Enllaç](#).
- Villamariel, S. (2017). Processament de la LS i dels bilingües bi-modals. Bilbao: Basque Cognition Brain Language Center. [Enllaç](#).
- Vinardell, M. (2021). Document-guia sobre la intervenció en modalitat bilingüe intermodal pel CREDA Jordi Perelló - Grup de Treball InterCREDA LSC. [Enllaç](#)
- Vinardell, M. (2021) Intermodalitat. Trobada SIALs. CREDA Jordi Perelló. [Enllaç](#)